

# 广西民族大学

## 2017年硕士研究生入学考试初试自命题科目试题

试卷代号：A 卷    科目代码：241    科目名称：法语（二外自命题）

### 考生须知

1. 答案必须写在答题纸上，写在试题、草稿纸上无效。
  2. 答题时一律使用蓝或黑色钢笔、签字笔书写。
  3. 交卷时，请配合监考人员验收，并请监考人员在准考证相应位置签字（作为考生交卷的凭证）。否则，产生的一切后果由考生自负。
- 

### I Complétez les phrases suivantes en choisissant A, B, C, D. Chaque phrase a un choix. (从下列每题四个选项中选择一个正确的答案, 每题 1 分) 20%

1. Ils n'aiment \_\_\_\_\_ vin \_\_\_\_\_ viande.  
A. ni, ni    B. ni le, ni la    C. ni le, et la    D. ni, et
2. L'automne est \_\_\_\_\_ belle saison à Beijing.  
A. une    B. la    C. de    D. /
3. Vous pouvez me donner \_\_\_\_\_ adresse.  
A. ma    B. mon    C. ton    D. votre
4. Où sont les clients venus \_\_\_\_\_ Espagne ?  
A. du    B. de la    C. de l'    D. d'
5. Sonia va arriver \_\_\_\_\_ Shanghai \_\_\_\_\_ septembre.  
A. en, à    B. à, à    C. à, en    D. en, en
6. Les Dupont ont réservé des chambres dans \_\_\_\_\_ hôtel.  
A. ce    B. cette    C. cet    D. ces
7. -Voyez-vous quelqu'un dans la salle?  
-Non, je ne vois \_\_\_\_\_.  
A. rien    B. personne    C. pas quelqu'un    D. pas personne.
8. J'ai déjà lu \_\_\_\_\_ les livres.  
A. toutes    B. toute    C. tous    D. tout
9. Voici \_\_\_\_\_ élèves de la classe.  
A. les mieux    B. mieux    C. meilleures    D. les meilleures
10. Excusez-moi, je n'ai pas le temps, je suis \_\_\_\_\_ .

- A. dépêché      B. précipité      C. pressé      D. urgent
11. Hier soir, j'ai rencontré un \_\_\_\_\_ ami.  
A. vieil      B. vieux      C. vieille      D. vieillard
12. Vous allez à l'hôpital ? Je peux \_\_\_\_\_ accompagner.  
A. le lui      B. les leur      C. vous y      D. nous en
13. Faites \_\_\_\_\_ elle dit.  
A. que      B. ce que      C. qu'      D. ce qu'
14. \_\_\_\_\_ tu prépares pour le petit-déjeuner ?  
A. Qu'est-ce que      B. Qui est-ce que  
C. Est-ce que      D. Qu'est-ce qui
15. Ma robe est plus belle que \_\_\_\_\_ .  
A. le tien      B. le mien      C. la tienne      D. la mienne
16. Il a \_\_\_\_\_ parlé qu'il a perdu la voix.  
A. trop      B. si      C. tant      D. beaucoup
17. \_\_\_\_\_ la pluie, les paysans ont eu une bonne récolte.  
A. Sans      B. Grâce à      C. Pour      D. À cause de
18. Le petit garçon a été puni \_\_\_\_\_ avoir menti.  
A. d'      B. à cause de      C. par      D. pour
19. Mes parents vont venir me voir \_\_\_\_\_ un mois.  
A. il y a      B. dans      C. pendant      D. après
20. \_\_\_\_\_ soient les difficultés, il ne faut pas se décourager.  
A. Quel que      B. Quelque que      C. Quels que      D. Quelles que

**II. Mettez les verbes aux temps et au mode qui conviennent. (用动词的正确时态和语式填空, 每空 1 分) 10%**

1. Il \_\_\_\_\_ à nager l'année dernière. (apprendre)
2. \_\_\_\_\_, s'il vous plaît ! (arrêter)
3. Il y \_\_\_\_\_ du soleil hier. (avoir)
4. Il est trop jeune pour \_\_\_\_\_ tout seul. (voyager)
5. S'il faisait beau ce week-end, nous \_\_\_\_\_ à la campagne. (partir)
6. Où est-ce que tu \_\_\_\_\_ dans cinq ans ? (travailler)

7. Il est dommage que ce \_\_\_\_\_ trop tard. ( être)
8. Les enfant sont allés se coucher après \_\_\_\_\_. (dîner)
9. Dès que Marine \_\_\_\_\_ à Lyon, elle nous écrira. (arriver)
10. J'ai entendu quelqu'un \_\_\_\_\_ dans la chambre. (chanter)

### III. Poser des questions sur les mots soulignés (就划线部分提问,每题 1 分) 5%

1. Je suis professeur.
2. Philippe habite à New York avec ses parents.
3. On est cinq dans la famille.
4. Il est midi et demi.
5. Nous sommes le 24 juin, 2016 aujourd'hui.

### IV. Refaites les phrases suivantes selon les consignes. (根据要求重写句子, 每题 2 分)10 %

1. Lucie demande : « Est-ce que tout va bien ? » (改写为间接引语)
2. Les ingénieurs ont réparé les machines. (改写为被动句)
3. Il est absent aujourd'hui : il est malade. (用 parce que 连接两个句子)
4. C'est la culture chinoise qui lui intéresse beaucoup. (用 ce qui..., c'est...重新造句)
5. Pierre a acheté une nouvelle bicyclette. Il en est satisfait. (用关系代词 dont 连接两个句子)

### V. Compréhension écrite 阅读理解

Lisez les textes suivants et répondez aux questions. Pour chaque question, il y a une seule réponse qui convient. (20 %) 阅读下列短文并回答问题。每个问题只有一个正确答案, 每题 2 分。

#### Texte I

Pendant le vol, il faut précieusement garder les passeports et les cartes d'embarquement (登机牌) car il s'agit de documents importants et personnels.

Certaines personnes sont tellement excitées à l'idée de partir en voyage qu'elles n'hésitent pas à prendre en photo le fameux document et le poster sur les réseaux sociaux. Il y a aussi ceux qui s'en débarrassent dans n'importe quelle poubelle ou qui abandonnent l'avion en le laissant sur leur siège. C'est une très mauvaise idée !

En effet, à première vue, la carte d'embarquement semble « seulement » contenir que le nom du passager, le numéro de vol, la destination, le numéro de siège ainsi que le numéro de la porte. Du coup, devant des informations qui paraissent dérisoires, tout le monde réagit de la même manière et s'en débarrasse dès que possible, une fois en vol. Pourtant, vous allez voir que si votre carte d'embarquement tombe entre de mauvaises mains, un détail pourrait vous pourrir la vie... « Une carte d'embarquement possède un code-barres (条形码) . Et lorsqu'on le scanne, ce dernier révèle des informations beaucoup plus confidentielles sur vous. Comme votre adresse d'habitation, votre email, votre numéro de téléphone et même certaines de vos données financières. Un hacker pourrait sans problème avoir accès à tout ça. » explique Winston Krone, expert en cybercriminalité (网络犯罪) .

Questions :

1. Dans le texte, « le fameux document » signifie \_\_\_\_\_.  
A. le passeport                              B. la carte d'embarquement  
C. le document personnel                D. le code-barres
2. C'est une très mauvaise idée de \_\_\_\_\_.  
A. jeter la carte d'embarquement dans n'importe quelle poubelle  
B. laisser la carte d'embarquement sur leur siège  
C. A et B                                      D. Aucune réponse est correcte.
3. Dans la phrase « Et lorsqu'on **le** scanne, ce dernier révèle des informations beaucoup plus confidentielles sur vous », ici, **le** signifie \_\_\_\_\_.  
A. le passeport                              B. la carte d'embarquement  
C. le document personnel                D. le code-barres
4. Quelle information n'est pas contenue sur la carte d'embarquement ?  
A. le nom du passager.  
B. le numéro du vol.  
C. les données financières.  
D. la destination.
5. Selon Winston Krone, \_\_\_\_\_.  
A. Un hacker pourrait connaître vos informations confidentielles sans scanner le code -barres.  
B. Un hacker pourrait connaître vos informations confidentielles en scannant le code -barres.  
C. Un hacker pourrait avoir accès à tous vos informations confidentielles avec peine.  
D. Un hacker pourrait difficilement avoir accès à tous vos informations confidentielles.

## Texte II

### **Une promenade en voiture**

Hier, papa nous avait dit : « S'il fait beau demain, nous irons nous promener en voiture, je vous le promets. » Et aujourd'hui, il nous a dit : « Comme il fait beau, nous allons donc dans la forêt ; nous ferons le tour du lac. » Très contents, mon frère et moi, nous montons dans la voiture.

Papa met le moteur en marche, et en route pour la forêt !

Notre voiture est une vieille auto, elle n'est pas rapide, elle est plutôt lente. Et Papa dit toujours : « Je n'aime pas la vitesse, parce que c'est dangereux. Je n'aime pas conduire comme un fou. Je ne veux pas écraser les chiens, ni les chats, ni les personnes qui vont à pied, à bicyclette ou à moto. »

Mais voilà qu'à mi-chemin, notre voiture s'est arrêtée : impossible de continuer notre route. Elle ne voulait ni avancer, ni reculer. Au début nous avons ri, parce que c'était drôle d'entendre Papa crier, de le voir mettre sa tête dans le moteur, pousser la voiture, puis enlever les roues... Mais... ce n'est qu'au bout de deux heures que nous sommes repartis. Et savez-vous la cause de tout cela ? Et bien, notre voiture n'avait plus d'essence.

Questions :

6. Quelle affirmation est conforme à la promesse du père ?

- A. Il emmènera les enfants faire un tour dans la forêt.
- B. Il les emmènera faire un tour sur le lac.
- C. Il leur apprendra à conduire une voiture.
- D. Il les amusera en faisant des tours avec leur voiture : avancer, arrêter, reculer...

7. Comment est leur voiture ?

- A. Elle est vieille, mais elle est en bon état.
- B. Elle est vieille et tombe facilement en panne.
- C. Elle est vieille, mais elle peut rouler très vite.
- D. Son moteur, ses roues sont à changer.

8. À quel moment la voiture s'est-elle arrêtée ?

- A. Tout de suite après leur départ.
- B. Deux heures après leur départ.
- C. Quand ils sont arrivés sur une pente.
- D. Quand ils ont fait la moitié du chemin.

9. Pourquoi s'est-elle arrêtée ?

- A. Parce que le père ne sait pas bien conduire.
- B. Parce que le père a écrasé quelque chose.
- C. Parce que le père avait oublié de faire le plein.
- D. Parce que les enfants ont abîmé quelque chose dans la voiture.

10. Qu'est-ce qui est dangereux selon le père ?

- A. Conduire une nouvelle auto.
- B. Conduire une vieille auto.
- C. Rouler vite dans son auto.
- D. Marcher à pied, faire du vélo ou de la moto quand il y a des voitures.

## VI. Version. 法译汉。(10%)

## Les immigrés en France

Il y a plus de quatre millions d'étrangers qui vivent et travaillent en France. Leur présence pose certains problèmes et donne lieu à de nombreux abus.

Certains Français disent que les immigrés ont pris leur travail et qu'ils mangent « leur pain ». Ils voudraient donc qu'ils retournent chez eux.

En réalité, les travailleurs immigrés font encore le travail que les Français ne veulent pas faire, parce qu'il est très dur et souvent mal payé. Dans la construction et dans la sidérurgie par exemple, il y a toujours 30 à 40 % de travailleurs immigrés. Ils sont indispensables à la France qui manque de main-d'œuvre.

Quant aux problèmes de chômage, on doit savoir que, dans une société où l'argent est roi, il y a toujours une place pour les chômeurs, car les patrons ont besoin d'eux pour mieux s'enrichir.

### VII. Thème. 汉译法。(10 %)

1. 糟糕，已经 8 点了。我要迟到了。
2. 我已经很久没有看见我的祖父母了。我很想念他们。
3. 对不起，请问附近有没有医院。
4. 既然你不喜欢喝咖啡，就喝茶吧。其实我也不喜欢咖啡？
5. 索菲向我们宣布了一个好消息：她找到了一个理想的工作。

### VIII. Expression écrite. 写作 (15%)

**Faites une composition avec 120 mots environ selon les indications données.**  
根据下列提示写一篇 120 字左右的小作文。

#### Le film et la télévision

1. Allez-vous souvent au cinéma ? Pourquoi ?
2. Aimez-vous la télévision ? Combien d'heures consacrez-vous à la télé chaque jour ?
3. Le film et la télévision, que préférez-vous ? Pourquoi ?